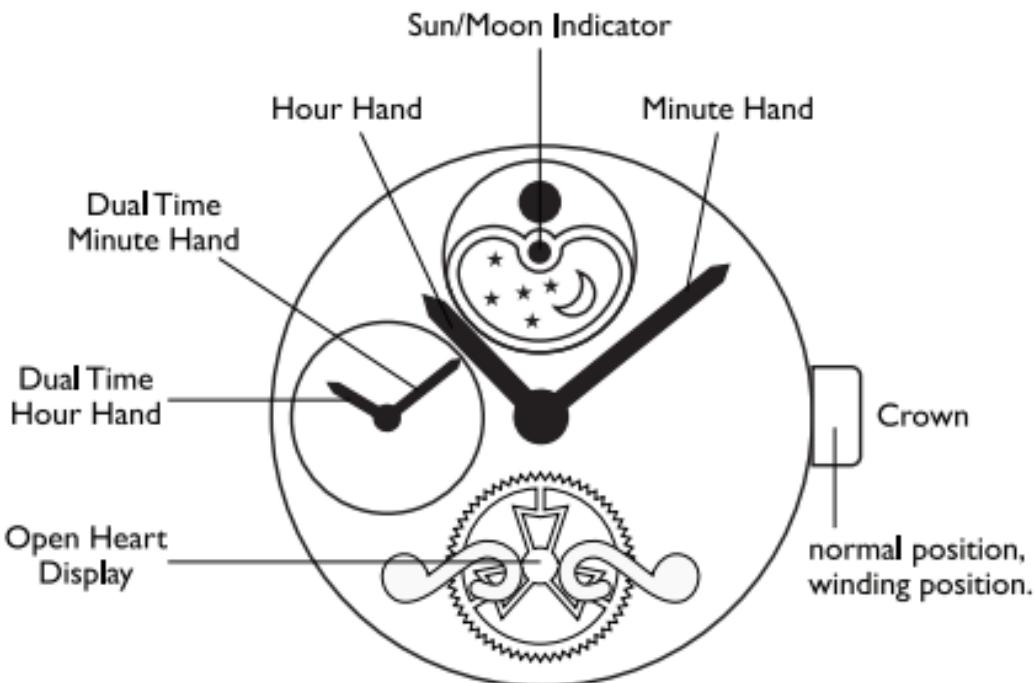


KENNETH COLE

NEW YORK

Z 2 0 3 1
INSTRUCTION MANUAL

A) DISPLAY



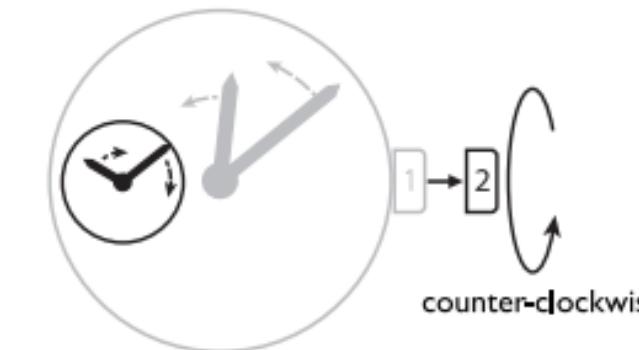
*This watch displays two time zones simultaneously.

ENGLISH



AUTOMATIC WATCH
(SELF-WINDING ON WEARING)

SETTING TIME IN THE SUB-DIAL



B) DUAL TIME SETTING

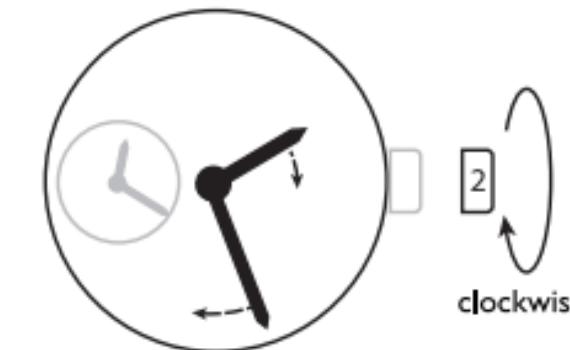
SETTING TIME IN THE SUB-DIAL

1. Pull the crown out to position 2.
2. Turn the crown counter-clockwise will advance the hands of the small sub-dial forward, set to the desire time.
* Note: at the same time, the hands in the big dial will move backward, please ignore it.

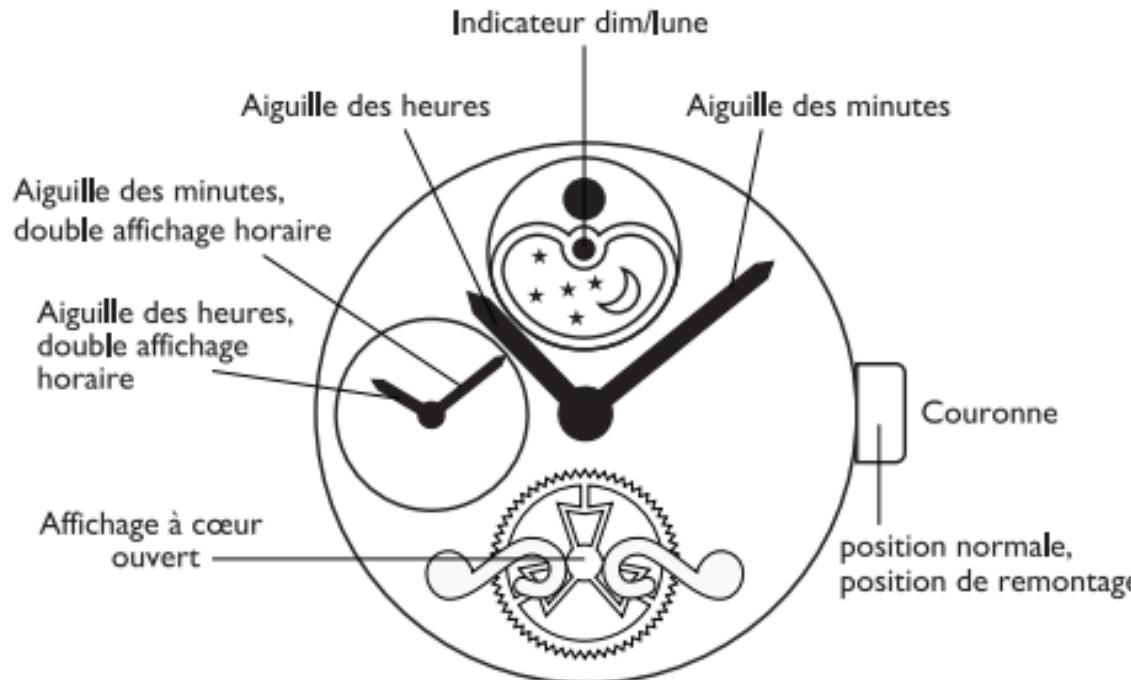
SETTING TIME IN THE BIG DIAL

1. Keep the crown at position 2.
2. Turn the crown clockwise will advance the hands of the big dial forward, set to the desire time.
3. Push the crown back to position 1, watch runs.

SETTING TIME IN THE BIG DIAL



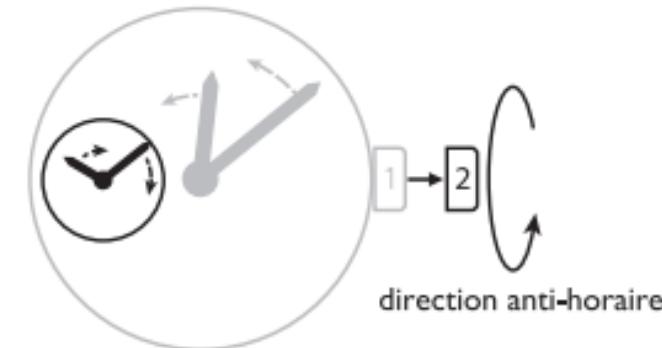
A) AFFICHAGE



* Cette montre affiche simultanément deux fuseaux horaires.

FRENCH

RÉGLAGE DE L'HEURE SUR LE PETIT CADRAN



direction anti-horaire

B) DOUBLE RÉGLAGE DE L'HEURE

RÉGLAGE DE L'HEURE SUR LE PETIT CADRAN

1. Tirez la couronne et amenez-la sur la position 2.
2. Tournez la couronne dans le sens anti-horaire pour avancer les aiguilles du petit cadran.
Continuez jusqu'à repérer l'heure désirée.
* Remarque: les aiguilles du grand cadran tournent en même temps en arrière. N'y prêtez pas attention.

RÉGLAGE DE L'HEURE SUR LE GRAND CADRAN

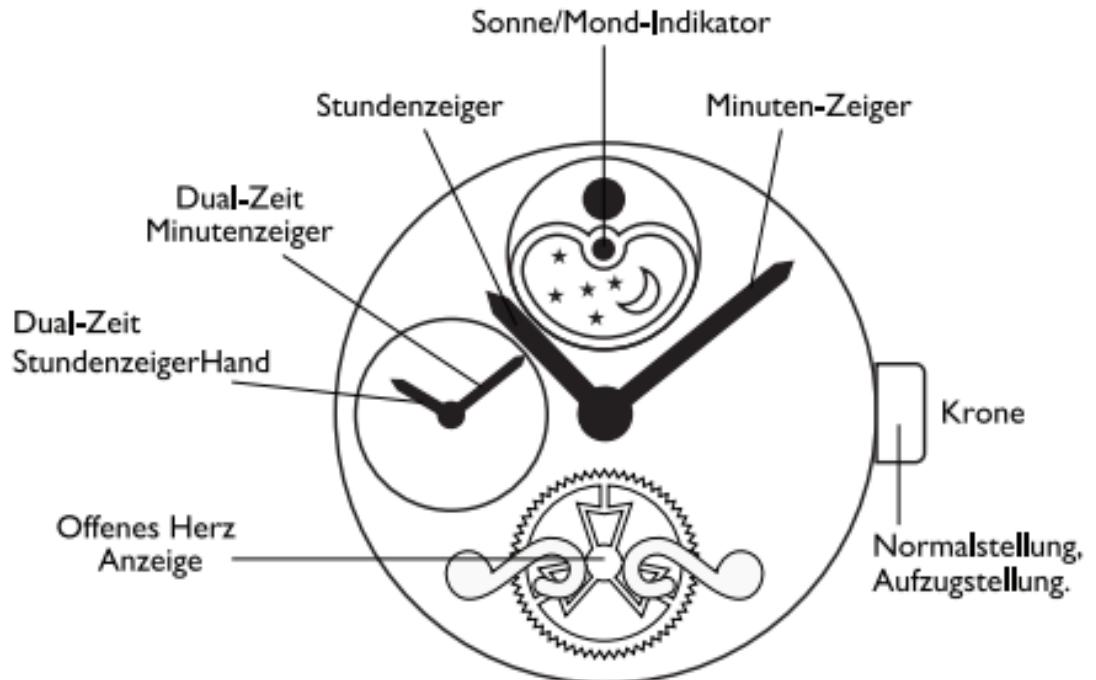
1. Ne bougez pas la couronne de la position 2.
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour avancer les aiguilles du grand cadran.
Continuez jusqu'à repérer l'heure désirée.
3. Ramenez la couronne sur la position 1. La montre reprend son fonctionnement normal.

RÉGLAGE DE L'HEURE SUR LE GRAND CADRAN



direction horaire

A) ANZEIGE



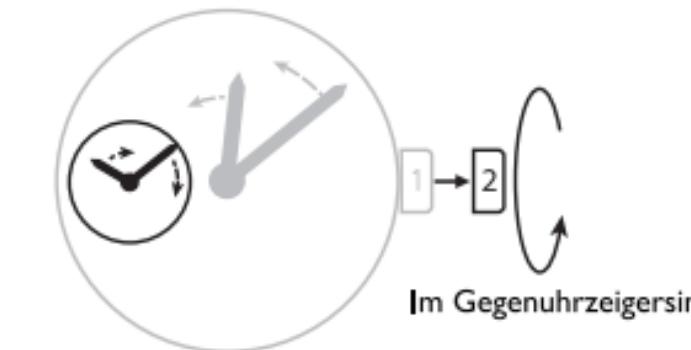
*Diese Uhr zeigt die Zeit in zwei Zeitzonen gleichzeitig an

GERMAN



AUTOMATISCHE ARMBANDUHR
(SELBSTAUFGZUG BEIM TRAGEN)

EINSTELLEN DER ZEIT IM SUB-ZIFFERBLATT



Im Gegenuhrzeigersinn

B) DUAL-ZEIT EINSTELLUNG

EINSTELLEN DER ZEIT IM SUB-ZIFFERBLATT

1. Ziehen Sie die Krone in die Einrastposition 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Gegenuhrzeigersinn; Sie stellen so die Zeiger des kleinen Sub-Zifferblatts zur Einstellung der gewünschten Zeit vorwärts ein.
* Hinweis: Gleichzeitig bewegen sich die Zeiger des großen Hauptzifferblatts rückwärts; bitte beachten Sie diese Bewegung nicht.

EINSTELLEN DER ZEIT IM GROSSEN HAUPTZIFFERBLATT

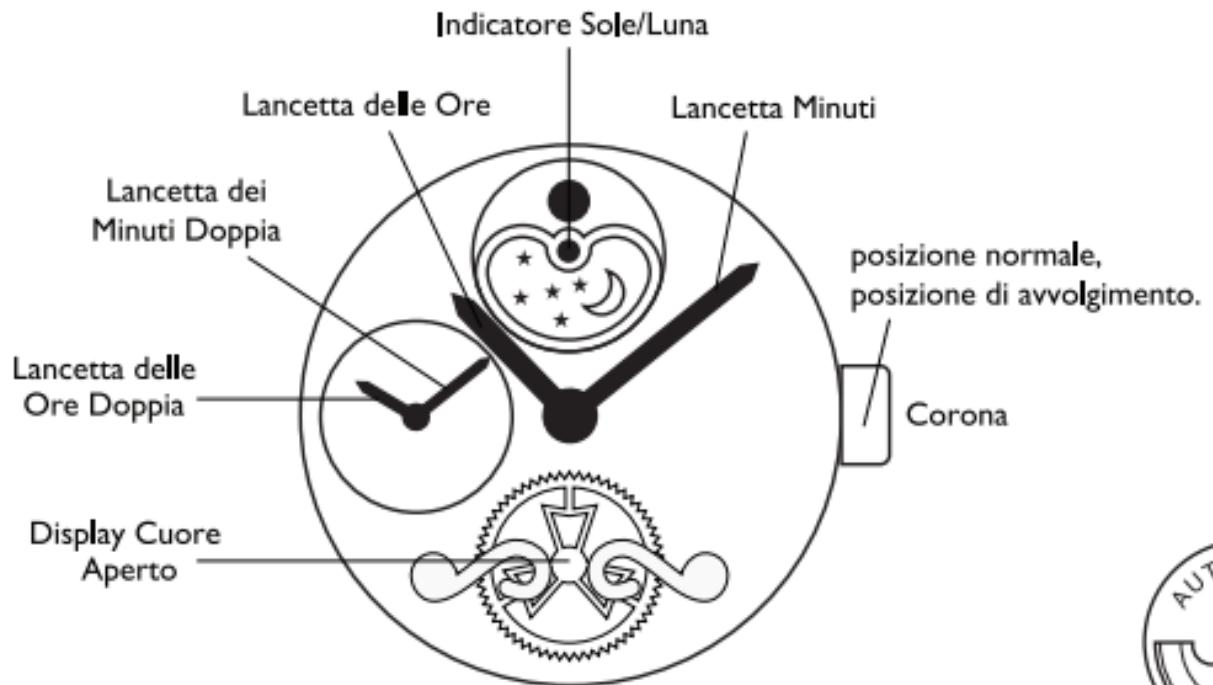
1. Belassen Sie die Krone in der Einrastposition 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger des großen Hauptzifferblatts auf die gewünschte Zeit vorwärts einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Einrastposition 1 zurück; die Zeitanzeige der Uhr läuft nun.

EINSTELLEN DER ZEIT IM HAUPT-ZIFFERBLATT



Im Uhrzeigersinn

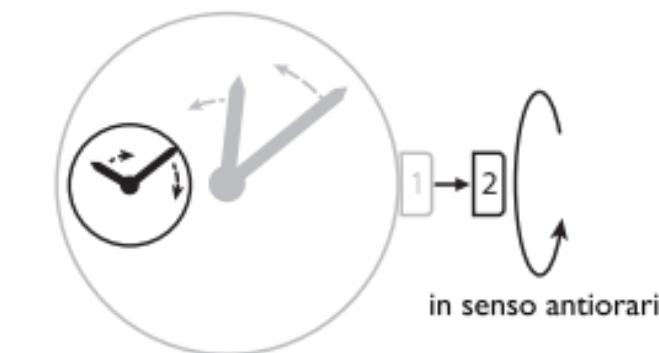
A) DISPLAY



* Questo orologio visualizza due fusi orari contemporaneamente.

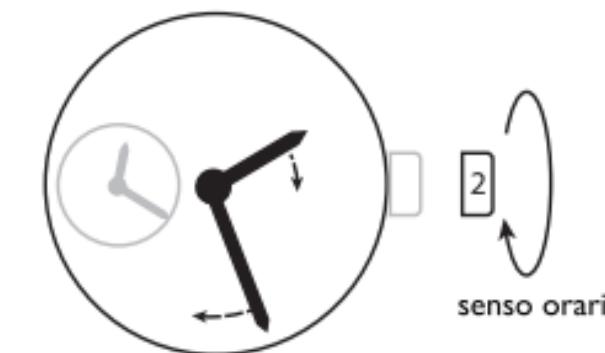
ITALIAN

IMPOSTAZIONE ORA NEL SUB-QUADRANTE



in senso antiorario

IMPOSTAZIONE ORA NEL GRANDE QUADRANTE



senso orario

B) IMPOSTAZIONE DOPPIA ORA

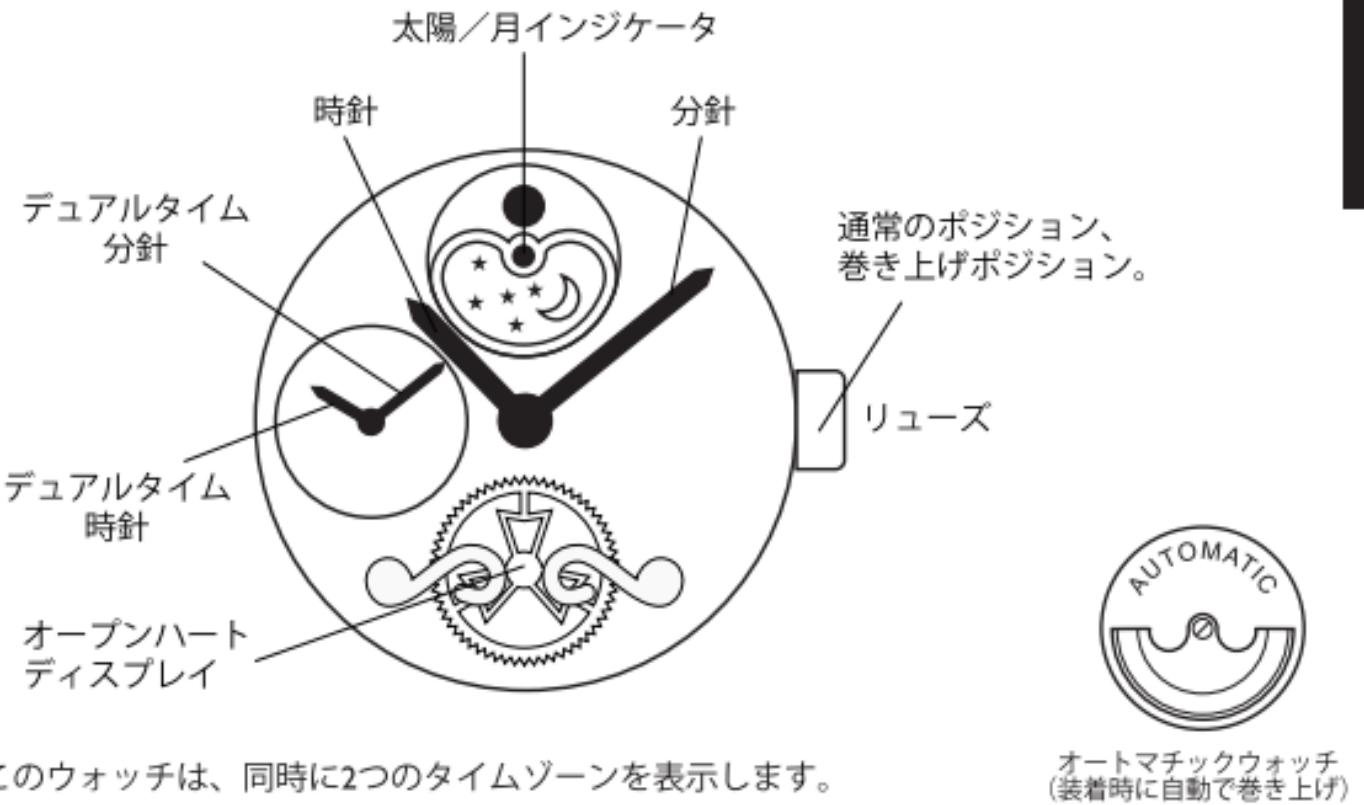
IMPOSTAZIONE ORA NEL SUB-QUADRANTE

1. Estrarre la corona in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per far avanzare le lancette del piccolo quadrante secondario, impostate sul tempo desiderato.
* Nota: allo stesso tempo, le lancette del quadrante grande si sposteranno all'indietro, si prega di ignorarlo.

IMPOSTAZIONE ORA NEL GRANDE QUADRANTE

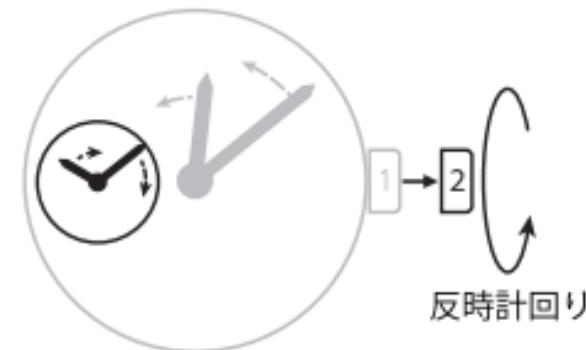
1. Mantenere la corona in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario per far avanzare le lancette del quadrante grande, impostate sul tempo desiderato.
3. Riportare la corona in posizione 1, l'orologio funziona.

A) ディスプレイ

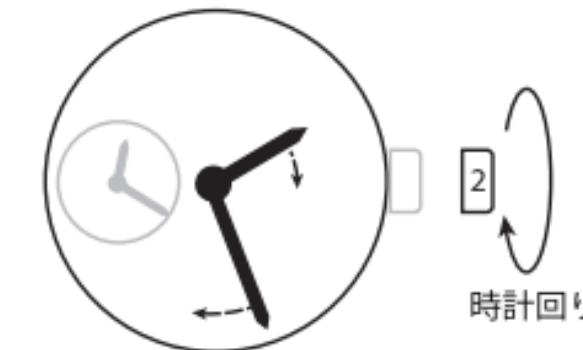


JAPANESE

サブダイヤルの時刻設定



ピッグダイヤルの時刻設定



B) デュアルタイムの設定

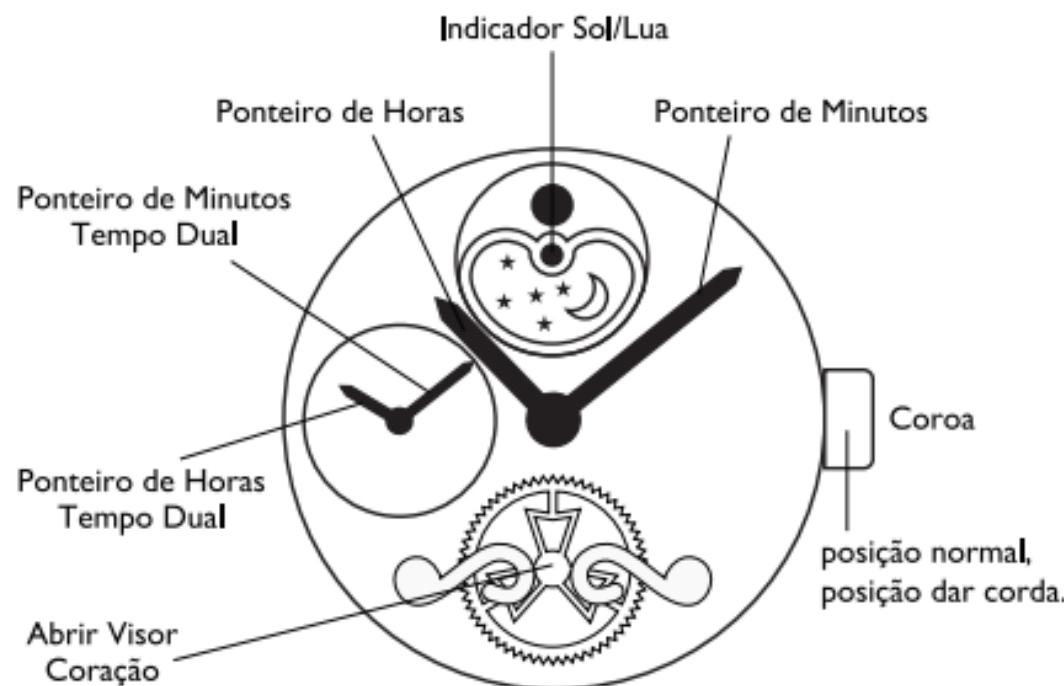
サブダイヤルの時刻設定

1. リューズをポジション2まで引き出します。
2. 反時計回りにリューズを回すと小さなサブダイヤルの針が進むので、あわせたい時刻にあわせます。
3. 注記：これと同時にピッグダイヤルの針が戻りますが、無視してください。

ピッグダイヤルの時刻設定

1. リューズはポジション2のままで行います。
2. 時計回りにリューズを回すとピッグダイヤルの針が進むので、あわせたい時刻にあわせます。
3. リューズをポジション1まで押し込むと、ウォッチが走行します。

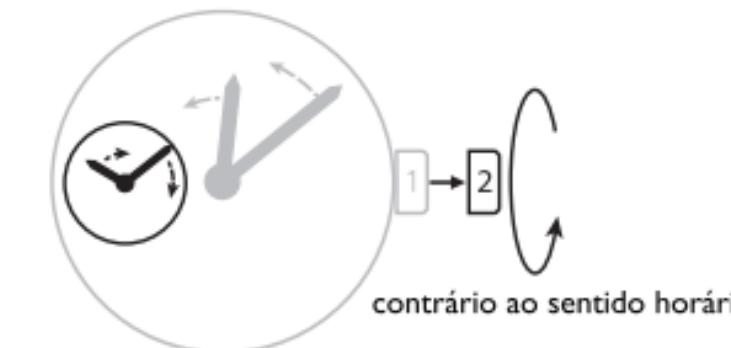
A) VISOR



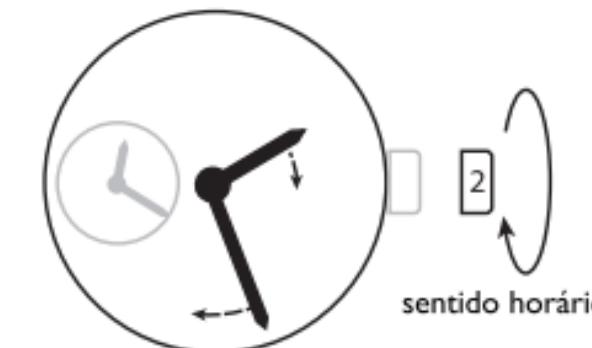
* Este relógio mostra dois fusos horários simultaneamente.

PORTUGUÊSE

AJUSTE DA HORA NO SUB-INDICADOR



AJUSTE DA HORA NO INDICADOR GRANDE



B) AJUSTE DA HORA DUAL

AJUSTE DA HORA NO SUB-INDICADOR

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Girar a coroa no sentido horário adiantará os ponteiros do sub-indicador pequeno. Ajuste para a hora desejada.
* Nota: ao mesmo tempo, os ponteiros do indicador grande se moverão para adiante, por favor, ignore-o.

AJUSTE DA HORA NO INDICADOR GRANDE

1. Mantenha a coroa na posição 2.
2. Girar a coroa no sentido horário adiantará os ponteiros do indicador grande. Ajuste para a hora desejada.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1. O relógio funcionará.



RELÓGIO AUTOMÁTICO
(CORDA AUTOMÁTICA COM O USO)

А) ДИСПЛЕЙ



* Эти часы показывают одновременно время в двух часовых зонах.



ЧАСЫ С АВТОПОДЗАВОДОМ
(автоматически заводятся при ношении)

RUSSIAN

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НА МАЛЕНЬКОМ ЦИФЕРБЛАТЕ



против часовой стрелки

Б. УСТАНОВКА ДВОЙНОГО ВРЕМЕНИ

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НА МАЛЕНЬКОМ ЦИФЕРБЛАТЕ

1. Вытяните заводную головку в положение 2.
2. Вращайте заводную головку против часовой стрелки. При этом стрелки на маленьком циферблате будут двигаться вперед. Установите нужное время.
* Примечание: в это время стрелки на большом циферблате будут двигаться назад. Не обращайте на это внимания.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НА БОЛЬШОМ ЦИФЕРБЛАТЕ

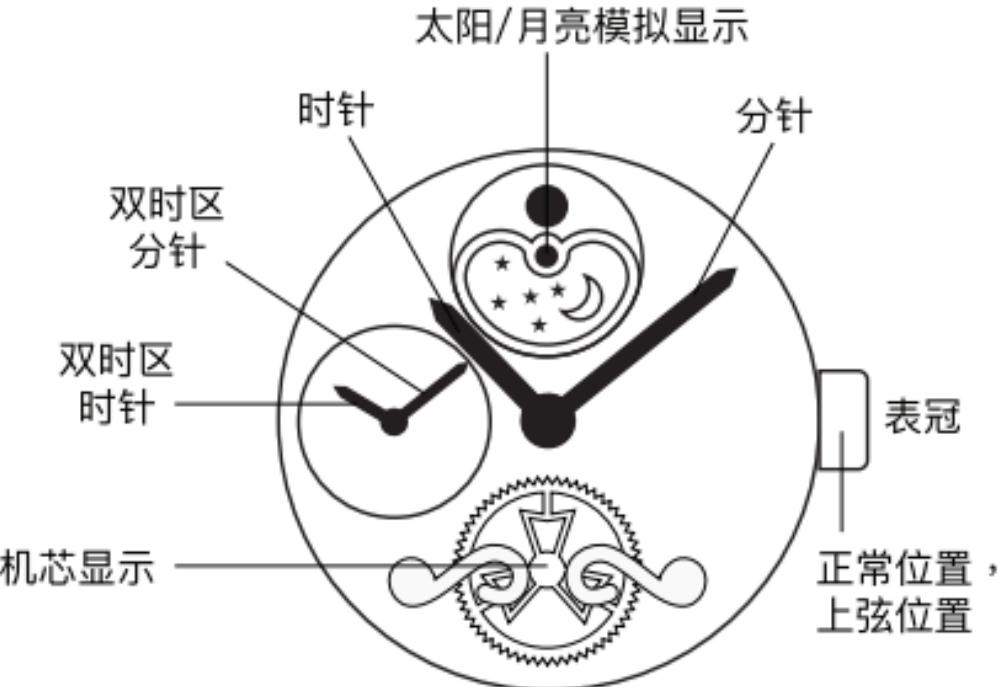
1. Заводная головка должна находиться в положении 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке. При этом стрелки на большом циферблате будут двигаться вперед. Установите нужное время.
3. Нажмите на заводную головку, вернув ее в положение 1, чтобы запустить часы.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НА БОЛЬШОМ ЦИФЕРБЛАТЕ



по часовой стрелке

A) 显示



自动表
(佩戴时自动上弦)

SIMPLIFIED CHINESE

子表盘时间设置



逆时针方向

B) 双时间设置

子表盘时间设置

1. 拉出表冠到位置 2。
 2. 逆时针旋转表冠, 以向前调动子表盘指针, 调节到想要的时间。
- * 注意: 主表盘的指针会向后移动, 请忽略。

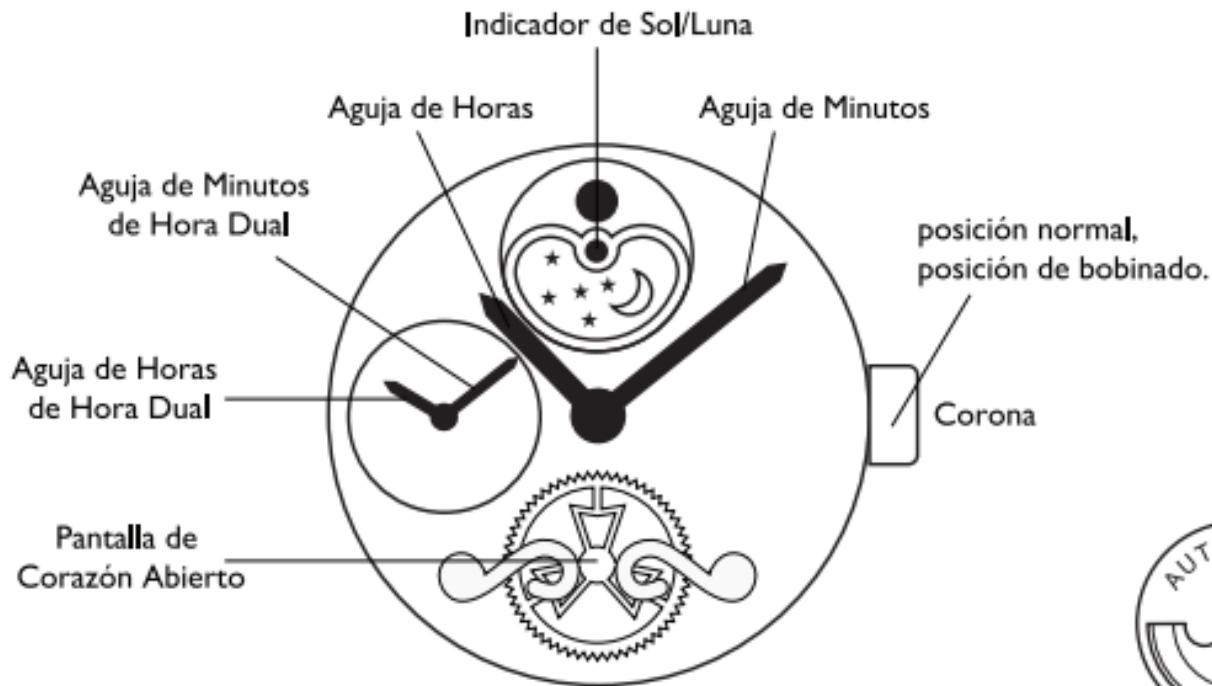
顺时针方向

主表盘时间设置

主表盘时间设置

1. 保持表冠在位置 2。
2. 顺时针旋转表冠, 以向前调动主表盘指针, 调节到想要的时间。
3. 将表冠按回位置 1, 手表开始运行。

A) PANTALLA



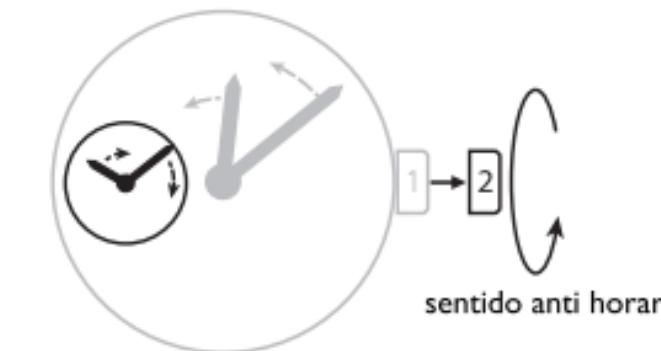
* Este reloj muestra simultáneamente dos husos horarios.

SPANISH



RELOJ AUTOMÁTICO
(DE CUERDA AUTOMÁTICA CON EL USO)

AJUSTE DE LA HORA EN EL SUB DIAL



B) AJUSTE DE HORA DUAL

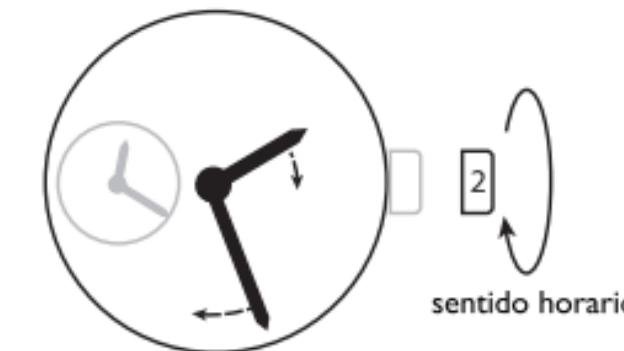
AJUSTE DE LA HORA EN EL SUB DIAL

1. Tire de la corona hacia la posición 2.
2. Girando la corona en sentido anti horario avanzará las agujas del pequeño sub dial hacia adelante; ajuste a la hora deseada.
* Nota: al mismo tiempo, las agujas del dial grande retrocederán; por favor ignórelas.

AJUSTE DE LA HORA EN EL DIAL GRANDE

1. Mantenga la corona en la posición 2.
2. Girando la corona en sentido horario avanzará las agujas del dial grande hacia adelante; ajuste a la hora deseada.
3. Empuje la corona nuevamente a la posición 1; el reloj funcionará.

AJUSTE DE LA HORA EN EL DIAL GRANDE



water resistance level

without any water resistant marking



3 ATM / 30m



5 ATM / 50m



10 ATM / 100m



20 ATM / 200m



- Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

- Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite

- Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

- La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

- Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

- Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

- リュウズは常に通常位置に設定してください。
ネジ込み式リュウズは完全に閉めた状態で着用してください。

- 务必把表把设定在正常位置/完全扭紧螺丝锁入式表把。

- Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение. / Затягивайте винтовой стопор до упора

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.

- Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata

- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallarmbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.

- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.

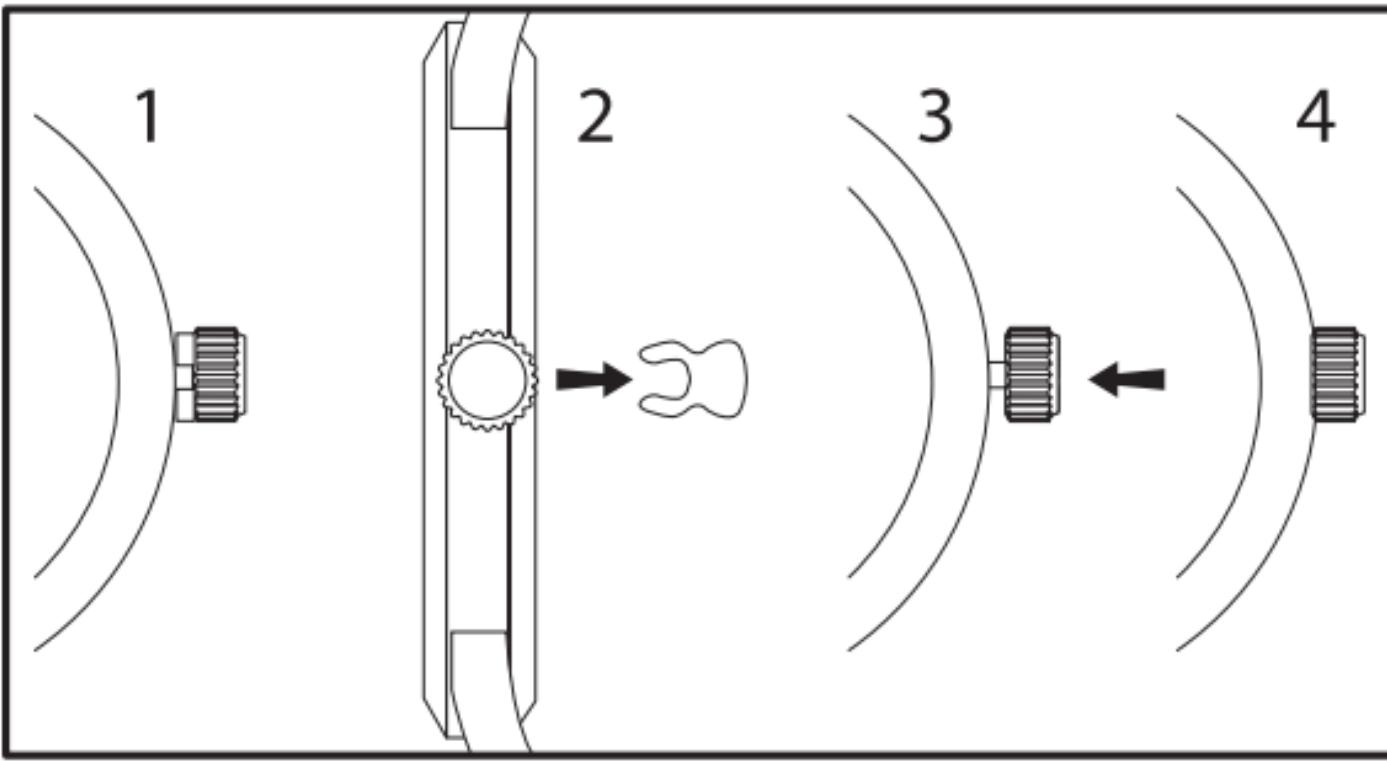
- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.

- Quando o relógio estiver submerso ou molhado, nunca utilize os puxadores / biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.

- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
風呂、サウナ内の着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

- 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净

- Если часы находятся в воде или в мокром состоянии, никогда не нажмите на кнопки, не вращайте bezель и не устанавливайте время. После использования часов в солёной воде часовую камеру и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.



1- 2: Pull crown stopper sideways off the crown.

3- 4: Push crown inside to activate the watch.

• Using the chronograph function often or leaving it run constantly will shorten battery life considerably. It is not advisable to run the chronograph/stopwatch function continuously. To conserve battery power, it is best to stop the chronograph.

• L'uso frequente della funzione di cronometro o lasciarlo attivo costantemente può diminuire considerevolmente la durata delle batterie. Non è consigliabile far funzionare il cronometro in maniera continua. Per risparmiare l'energia della batterie, è meglio disattivare il cronometro.

• Durch den häufigen Einsatz der Stoppuhrfunktion oder wenn Sie die Stoppuhr kontinuierlich weiter laufen lassen, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie beträchtlich. Wir raten deshalb davon ab, die Chronograph-/Stoppuhrfunktion kontinuierlich einzusetzen. Um die Batterie zu schonen, sollten Sie die Stoppuhrfunktion stets beenden.

• L'utilisation à répétition de la fonction chronographe, ou son fonctionnement en continu, réduit considérablement la durée de vie de la pile. Il est déconseillé d'utiliser la fonction chronographe en continu. Nous vous recommandons d'arrêter le chronographe afin de réduire l'usure de la pile.

• El uso frecuente de la función de cronógrafo o dejarlo funcionando constantemente, acortará la duración de la pila considerablemente. No es aconsejable hacer funcionar de manera constante el cronógrafo/cronómetro. A fin de conservar la energía de la pila, es mejor detener el cronógrafo.

• 经常使用计时功能或持续地让它运行可明显地缩短电池寿命，因此并不建议持续地使用计时／秒表功能。因此，要保存电池电量，最佳方法是停止使用计时功能。

• Utilizar a função cronógrafo, ou deixá-la funcionando constantemente, diminuirá consideravelmente a vida da bateria. Não é aconselhável deixar a função cronógrafo/cronômetro funcionando continuamente. Para preservar a carga da bateria, é melhor parar o cronógrafo.

• クロノグラフ機能の頻繁なご使用や走行させたままは、バッテリーの寿命を大幅に短縮します。クロノグラフ／ストップウオッチ機能の継続的なご使用はおすすめできません。バッテリーを節約するには、クロノグラフを停止しましょう。

• Частое или постоянное использование функции хронографа значительно сокращает срок работы аккумулятора. Не рекомендуется использовать функцию хронографа/секундомера в непрерывном режиме. Чтобы продлить срок работы аккумулятора, лучше остановить хронограф.



CE

KCIM022